



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 16235:2024

01-januar-2024

Železniške naprave - Preskušanje vozniških karakteristik pri prevzemu železniških vozil - Tovorni vagoni - Pogoji za opustitev preskusne vožnje, opisane v standardu EN 14363, za tovarne vagonne z določenimi karakteristikami

Railway applications - Testing for the acceptance of running characteristics of railway vehicles - Freight wagons - Conditions for dispensation of freight wagons with defined characteristics from on-track tests according to EN 14363

Bahnanwendungen - Prüfung für die fahrtechnische Zulassung von Eisenbahnfahrzeugen - Güterwagen - Bedingungen für Güterwagen mit definierten Eigenschaften zur Befreiung von Streckenfahrversuchen nach EN 14363

Applications ferroviaires - Essais en vue de l'homologation du comportement dynamique des véhicules ferroviaires - Wagons - Conditions pour la dispense des wagons avec caractéristiques définies concernant les essais en ligne selon l'EN 14363

<https://standards.itih.si/catalog/standards/sist/a6777309-ff8d-448f-9549-bf1d87883e92/sist-en-16235-2024>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 16235:2023

ICS:

45.060.20 Železniški vagoni Trailing stock

SIST EN 16235:2024 en,fr,de

EUROPEAN STANDARD

EN 16235

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2023

ICS 45.060.20

Supersedes EN 16235:2013

English Version

Railway applications - Testing for the acceptance of running characteristics of railway vehicles - Freight wagons - Conditions for dispensation of freight wagons with defined characteristics from on-track tests according to EN 14363

Applications ferroviaires - Essais en vue de l'homologation du comportement dynamique des véhicules ferroviaires - Wagons - Conditions pour la dispense des wagons avec caractéristiques définies concernant les essais en ligne selon l'EN 14363

Bahnanwendungen - Prüfung für die fahrtechnische Zulassung von Eisenbahnfahrzeugen - Güterwagen - Bedingungen für Güterwagen mit definierten Eigenschaften zur Befreiung von Streckenfahrversuchen nach EN 14363

This European Standard was approved by CEN on 1 October 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Deviations from requirements	9
5 Acceptance process to achieve a standardized running gear status	9
5.1 General	9
5.2 Test requirements	10
5.2.1 Extent of tests	10
5.2.2 Certification	10
5.3 Range of running gear parameters for dispensation from on-track tests	11
5.4 Description of the interface between running gear and vehicle body	13
5.5 Range of vehicle body parameters for dispensation from on-track tests	13
6 Established running gear	15
6.1 General	15
6.2 Wagons with single axle running gear	15
6.2.1 General	15
6.2.2 Double link suspension	15
6.2.3 Long link suspension “Niesky 2”	19
6.2.4 Suspension “S 2000”	21
6.2.5 Permanently coupled units consisting of 2-axle elements	24
6.3 Wagons equipped with 2-axle bogies	24
6.3.1 General	24
6.3.2 Running gear of the family Y25	24
6.3.3 2-axle steering axle bogie family	30
6.3.4 Permanently coupled unit consisting of 2-axle bogie wagons	34
6.3.5 Articulated wagons equipped with three 2-axle bogies Y25	34
6.4 Wagons equipped with 3-axle steering axle bogies	34
6.4.1 General	34
6.4.2 3-axle steering axle bogie	34
Annex A (informative) Symbols	39
Annex B (normative) Approval process for freight wagons related to running behaviour	41
Annex C (normative) Definition of frequency range for suspensions — Definition of spring characteristic	43
Annex D (normative) Established component double link assembly for 2-axle wagons	45
Annex E (informative) Standardized leaf springs for double link suspension and “Niesky 2” suspension	51
Annex F (informative) Standardized axle guards for double link suspension	53
Annex G (normative) Established components long link assembly “Niesky 2”	54
Annex H (informative) Standardized components for Y25 family of bogies	59

H.1	Springs	59
H.2	Side bearer spring for bogies Y21, Y25 and Y33	60
	Annex I (normative) Assembly links for steering axle bogies	62
I.1	General	62
I.2	Assembly rectangle link	62
I.3	Assembly trapezoidal link	65
I.4	Assembly long link	68
	Annex J (normative) Inner couplings of a permanent coupled unit	71
J.1	Inner coupling close coupling	71
J.2	Inner coupling bar	72
	Annex K (informative) Standardized leaf springs for 2 axle and 3-axle steering axle bogies	74
	Annex L (normative) Articulation for articulated wagons equipped with bogies of Y25 family	76
	Bibliography	81

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN 16235:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a6777309-ff8d-448f-9549-bf1d87883e92/sist-en-16235-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a6777309-ff8d-448f-9549-bf1d87883e92/sist-en-16235-2024>

EN 16235:2023 (E)**European foreword**

This document (EN 16235:2023) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 16235:2013.

In comparison with the previous edition EN 16235:2013, the following technical modifications have been made:

- Scope adapted to the terminology given in EN 17343:2020 and extended to non-powered special vehicles with operating conditions of freight trains;
- normative references updated;
- references to withdrawn EN 15687:2010 replaced by references to EN 14363:2016+A2:2022 in the whole document;
- in Table 12 and Table 15 the parameter “mass of the wagon” was replaced by a requirement for “axle load” in tare condition;
- modification of the test procedure for a new standardized running gear: requirements for the length of the tested wagons were deleted and replaced by an application range for the wagons based on the lengths of the tested wagons (Table 1 deleted);
- clarification that the use of simulations according to EN 14363:2016+A2:2022 can replace physical testing;
- clarification that the minimum and maximum axle load specified for the application range are the limits for the load conditions for the operation and not necessarily for the design of the wagon;
- Annex ZA deleted.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Introduction

EN 14363:2016+A2:2022 defines the requirements for railway vehicles with respect to running behaviour. The approval process in accordance with EN 14363:2016+A2:2022 including the dispensation defined in this document, is illustrated in normative Annex B, Figure B.1 (flow chart).

It is recognized that experience has demonstrated that running gear fitted to wagons that operate safely can also be fitted to other wagons which are within certain design limits. These other wagons will also operate safely without the need to undergo on-track testing. This experience is based on the characteristics of track design, track maintenance and vehicle maintenance in the European network since 1998. This document defines the process to determine the conditions under which such dispensation from testing can be given for a vehicle defined by the running gear and its relevant parameters together with the associated parameter limits of wagon bodies.

Vehicles for the transport of freight on the railway have historically been subject to standardization. Very early common items like wheels, buffers, draw gear, etc. were developed as standardized components to fulfil safety requirements, for achieving ease of repair and maintenance for international traffic and low cost. Freight wagons have a wide range of applications and consequently the parameters will vary. In the UIC work for the standardization and interchange of freight wagons certain processes for acceptance with respect to running characteristics evolved and these were formalized in UIC 432:2008 and UIC 572:2009 among others. The principles of this document are similar to the intention of these two leaflets.

NOTE Vehicles accepted through the UIC process were also accepted for RIV (Regolamento Internazionale Veicoli) service, i.e. international interchange between the RIV railways. This was replaced by the General Contract of Use for Wagons (GCU) agreement on 1st July 2006. Following the Directive 2008/57/EC the Conventional Rail Technical Specification for Interoperability for Freight Wagons (CR TSI WAG) was elaborated, which contains interoperability requirements for freight wagons.

The following principles apply to the use of this document:

- 1) the railway system requires comprehensive technical rules in order to ensure an acceptable interaction of vehicle and track;
- 2) new railway vehicles are approved before being placed into service in accordance with numerous national and international regulations. In addition, existing approval is checked when operating conditions are extended. The approval is based on test results, calculations and/or comparisons with existing vehicles in order to achieve a safety level according to the recognized standards and regulations;
- 3) it is of particular importance that the existing level of safety and reliability is not compromised even when changes in design and operating practices are demanded.

This document does not prevent the use of the principles laid down applying to other types of rolling stock.

EN 16235:2023 (E)**1 Scope**

This document defines the process to determine the conditions under which dispensation from on-track testing according to EN 14363:2016+A2:2022 can be given to freight wagons. In its application this document specifies the means by which dispensation from on-track tests is possible.

This document is subordinate to EN 14363:2016+A2:2022.

The dispensation conditions described in this document apply to all freight wagons and non-powered special vehicles with operating conditions of freight trains, which are operated on the heavy rail network with standard gauge (1 435 mm).

NOTE 1 The various rail-inclinations used in Europe (1:20, 1:40 and 1:30) are covered by the conditions for dispensation.

This document is not limited to any type of freight vehicle; however, freight wagons with defined parameters and equipped with certain running gear types, which have been previously accepted, are considered to have a continuing dispensation from on-track testing. The parameters of these freight wagons and running gear are detailed within this document.

NOTE 2 The test procedures described in this document (and in EN 14363:2016+A2:2022) can be applied also to applications with other track gauges e.g. 1 524 mm or 1 668 mm. The limit values could be different. If established running gear are existing in such restricted networks the related ranges of running gear and vehicle parameters for dispensation from on-track tests might be specified together with the operational parameters (speed, cant deficiency, maximum axle load) based on previous tests and operating experiences. These limit values and parameters will be specified on national level.

This document only contains requirements for characteristics related to requirements for on-track tests specified in EN 14363:2016+A2:2022.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13715:2020, *Railway applications — Wheelsets and bogies — Wheels — Tread profile*

EN 14363:2016+A2:2022, *Railway applications — Testing and Simulation for the acceptance of running characteristics of railway vehicles — Running Behaviour and stationary tests*

EN 15313:2016, *Railway applications — In-service wheelset operation requirements — In-service and off-vehicle wheelset maintenance*

EN 15551:2022, *Railway applications — Railway rolling stock — Buffers*

EN 15566:2022, *Railway applications — Railway rolling stock — Draw gear and screw coupling*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

NOTE Other terms and definition can be found in EN 14363:2016+A2:2022 and EN 13749:2021.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <https://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>

Symbols are explained in Annex A.

3.1

'declaration of conformity' with this document

declaration that contains all necessary information for the description of a proven vehicle configuration

3.2

standardised running gear

running gear, bogie or single axle suspension system, which ensures compliance with the requirements related to on-track tests as specified in EN 14363:2016+A2:2022 for a vehicle that has vehicle body parameters in a defined range

Note 1 to entry: Test results achieved under the conditions of previous standards in this field (for example under the conditions of previous versions of EN 14363:2016+A2:2022 or UIC 518:2009) remain valid and can be used as basis for the certification of a running gear according to this document. It is not necessary to require further assessment of vehicles which have been already assessed under the conditions of previous standards in this field.

3.3

established running gear

running gear previously approved by UIC for which compliance with Clause 6 of this document is in place of the 'declaration of conformity' with this document

3.4

homologation file

file that contains the relevant parameters and their permitted modification range that represents the values of the standardised running gear when assessed according to the requirements of Clause 5 of this document

3.5

bogies of Y25 family

bogies that are defined by:

- a torsional elastic frame, consisting of two side beams with or without head beam;
- spring suspension with two sets of helical suspension springs (a set may also consist of one spring) per axle box;
- a lateral and vertical dry friction damping depending on part of the vertical load supported by the axle box;
- a wheelset guiding with a maximum allowed nominal lateral displacement of ± 10 mm

Note 1 to entry: These bogies are called for example Y21, Y23, Y25, Y27, Y31, Y33 or Y37.

3.6

2-axle steering axle bogie family

steering axle bogie family that is defined by:

- a stiff frame, consisting of two side beams with a head beam;

EN 16235:2023 (E)

- a leaf spring mounted in links guiding the axle;
- a nominal longitudinal clearance of the axle guiding of ± 6 mm;
- a nominal lateral clearance of the axle guiding of ± 23 mm

Note 1 to entry: These bogies are called for example DB 65, LHB 82, WU 83, Talbot U.

3.7**3-axle steering axle bogie family**

steering axle bogie family that is defined by:

- a stiff frame, consisting of two side beams with a head beam;
- a leaf spring mounted in links guiding the axle;
- a nominal longitudinal clearance of the axle guiding of ± 10 mm;
- a nominal lateral clearance of the axle guiding of ± 25 mm

Note 1 to entry: These bogies are called for example DB 711 to DB 715.

3.8**mass distribution coefficient**

Φ

description of the distribution of mass of the vehicle around the vertical axis given by:

$$\Phi = \frac{\sqrt{\frac{I_{zz}^*}{m^*}}}{2a^*} = \frac{i_{zz}^*}{2a^*}$$

where

I_{zz}^* is the moment of inertia of the vehicle body relative to the vertical axis through the centre of gravity of the vehicle body;

i_{zz}^* is the radius of inertia of the vehicle body relative to the vertical axis through the centre of gravity of the vehicle body;

m^* is the mass of the vehicle body;

$2a^*$ is the distance between running gear centres

3.9**coefficient of height of centre of gravity**

χ

coefficient which is used to define the maximum height of centre of gravity depending on margin of wheel force on outer rail in curves during on-track testing:

$$\chi = Q_0 \left[1 + 2,3 h_{cg} \frac{I_{adm}}{(2b_A)^2} \right]$$

where

Q_0	is the static wheel load;
h_{cg}	is the height of the centre of gravity of the vehicle relative to the centre of the wheelset;
l_{adm}	is the admissible cant deficiency;
$2b_A$	is the lateral distance between the contact points of the wheels (approximately 1 500 mm for standard gauge)

3.10

factor for track loading parameters

lowest ratio between limit values and estimated values for maximum and quasi-static wheel load:

$$\lambda' = \min \left(\frac{x_{lim}}{X(PA)_{max}}; \frac{y_{lim}}{Y(PA)_{max}}; \dots \right)$$

where

x_{lim}, y_{lim}	are the limit values of the assessment quantities of EN 14363:2016+A2:2022;
$X(PA)_{max}, Y(PA)_{max}$	are the estimated values of assessment quantities evaluated from on-track tests performed for the assessment quantities Q_{qst} and Q_{max} for normal measuring method (only applicable for vehicles with static axle loads higher than 225 kN up to 250 kN)

4 Deviations from requirements

If deviating from some points of the requirements of this document for a particular assessment, these deviations shall be reported and explained. Then the influence on the assessment of the vehicle in terms of the acceptance criteria shall be evaluated and recorded. The outcome of this study shall be considered as an integral part of the requirements of this document when applied to the assessment process of the vehicle.

5 Acceptance process to achieve a standardized running gear status

5.1 General

Standardized running gear according to this document shall be certified. For this purpose, on-track tests according to EN 14363:2016+A2:2022 shall be carried out with two different vehicles. If both vehicles pass the tests described in 5.2, the running gear shall be certified as standardized running gear in a 'declaration of conformity' with this document that contains:

- a description of the standardized running gear; the relevant parameters and their proven range as specified in 5.3 and 5.4;
- the range of applicable parameters of the vehicle body as specified in 5.5;
- the applicable operating conditions.

Vehicles with parameters within the range defined in the 'declaration of conformity' and equipped with a standardized running gear have dispensation from on-track testing according to EN 14363:2016+A2:2022.

EN 16235:2023 (E)

The established running gear defined in Clause 6 of this document shall be regarded as fulfilling the requirements of this chapter and the parameters specified in Clause 6 shall be regarded as equivalent to the 'declaration of conformity'.

This procedure applies only to the on-track tests as required in the relevant clauses of EN 14363:2016+A2:2022. It does not give approval for safety against derailment on twisted track and under longitudinal compressive forces in S-shaped curves.

5.2 Test requirements

5.2.1 Extent of tests

On-track tests shall be carried out according to the complete procedure specified in EN 14363:2016+A2:2022.

The tests shall be performed for the same intended operating conditions (V_{adm} and l_{adm}) with two wagons with different body parameters:

- one wagon of short running gear distance;
- one wagon of long running gear distance.

To achieve a wide range of accepted running gear distances for two axle wagons, it is recommended to test one wagon with $2a^* \leq 7$ m and one wagon with $2a^* \geq 9$ m. For bogie wagons it is recommended to test one wagon with $2a^* \leq 7$ m and one wagon with $2a^* \geq 13$ m.

The torsional coefficient of vehicle bodies shall be between $0,5 \cdot 10^{10}$ kNmm²/rad and $8 \cdot 10^{10}$ kNmm²/rad for each tested wagon.

For the purposes of assessment of running behaviour in loaded condition, a typical loading condition shall be tested.

NOTE 1 It is not necessary to test the worst position of centre of gravity (as it is in most cases impossible to have a density of the load, filling the whole loading gauge, that would lead to the maximum axle load).

In addition, 2 axle wagons for speeds ≥ 100 km/h shall be tested in loaded condition also in sections of test zone 2 with clearances given by a gauge $\geq 1\,450$ mm in combination with wheelsets having distances between active faces at the minimum operation limit.

If the design parameters and the operation parameters require the application of the normal measuring method, it is nevertheless acceptable to perform such tests with one of the vehicles based on measurements of lateral acceleration. In that case, it shall be demonstrated that a relationship exists between accelerations and the sum of the guiding forces on the vehicle tested according to the normal measuring method and a related limit value shall be established.

NOTE 2 This requirement is an extension of the application of the simplified measuring method, using information gathered with vehicle tested according to the normal measuring method.

Physical testing according to EN 14363:2016+A2:2022 can be replaced by simulation if EN 14363:2016+A2:2022 allows for that.

5.2.2 Certification

The compliance of new types of bogies or running gear with the requirements of this document shall be documented in the homologation file (declaration of conformity with this document). This declaration shall include:

- an unequivocal and unique name for the running gear;

- range of parameters of the running gear (see 5.3);
- detailed technical description of the interface between vehicle body and running gear (see 5.4);
- range of parameters of car bodies to be used together with the running gear (see 5.5);
- wear limits which are essential to sustain an acceptable running behaviour (maintenance rules are outside the scope of this document).

Examples for such information can be found in Annex C to Annex L, where these are given for already accepted running gear.

5.3 Range of running gear parameters for dispensation from on-track tests

The functional details of the running gear relevant to the running behaviour during on-track tests according to EN 14363:2016+A2:2022 shall be specified in the acceptance process. Table 1 and Table 2 give an indication of which parameter shall be available for acceptance purposes. In addition, the following shall be specified:

- admissible speed V_{adm} ;
- admissible cant deficiency l_{adm} .

Following successful testing according to 5.2 the acceptable parameter variation range for a dispensation from on-track tests for single-axle running gear and bogies is given by the range between the nominal tested parameters of the running gear and the extended range where specified in Table 1 and Table 2 for single-axle running gear and bogies. All parameters given in these tables are nominal values. The upper limit of the acceptable range depends on the maximum tested value of the respective parameter, the lower limit on the minimum tested value.

Successful testing means that on-track tests according to EN 14363:2016+A2:2022 showed compliance with the acceptance criteria given in these standards.

To extend the applicable parameter range of a standardized running gear, test results of a third tested vehicle outside the previously tested range shall be used.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a6777309-ff8d-448f-9549-bf1d87883e92/sist-en-16235-2024>

EN 16235:2023 (E)

Table 1 — Accepted parameter ranges for a single axle running gear which was tested successfully according to 5.2

Nominal parameter		Minimum	Maximum
Vertical eigenfrequency (see Annex C)	ν_z	$0,9 \cdot \nu_{z,\text{tested}}$ in full range between tare and loaded condition	$1,12 \cdot \nu_{z,\text{tested}}$ in full range between tare and loaded condition
Vertical damping		nominal characteristics of tested running gear	
Lateral and longitudinal suspension characteristics		nominal characteristics of tested running gear	
Distance between centres of axle bearings (suspension base)	$2b_z$	$2b_{z,\text{tested}} - 100$ mm	$2b_{z,\text{tested}} + 170$ mm
Nominal wheel diameter	D	$D_{\text{tested}} - 90$ mm	$D_{\text{tested}} + 90$ mm

Table 2 — Accepted parameter ranges for a bogie which was tested successfully according to 5.2

Nominal parameter		Minimum	Maximum
Bogie axle distance (between outer axles of the bogie)	$2a^+$	$2a^+_{\text{tested}}$	$2a^+_{\text{tested}} + 0,2$ m
Vertical eigenfrequency (see Annex C)	ν_z	$0,9 \cdot \nu_{z,\text{tested}}$ in full range between tare and loaded condition	$1,12 \cdot \nu_{z,\text{tested}}$ in full range between tare and loaded condition
Vertical damping		nominal characteristics of tested running gear	
Axle guiding longitudinal		nominal characteristics of tested running gear	
Axle guiding lateral		nominal characteristics of tested running gear	
Lateral secondary suspension characteristics		nominal characteristics of tested running gear	
Distance between centres of axle bearings (suspension base)	$2b_z$	$2b_{z,\text{tested}} - 100$ mm	$2b_{z,\text{tested}} + 170$ mm
Yaw moment of bogie ^a	M^*_z	$0,8 \cdot M^*_{z,\text{tested}}$	$1,2 \cdot M^*_{z,\text{tested}}$
Moment of inertia of whole bogie (around z-axis)	I^*_{zz}	-	$1,1 \cdot I^*_{zz,\text{tested}}$
Nominal wheel diameter	D	$D_{\text{tested}} - 90$ mm	$D_{\text{tested}} + 90$ mm
Nominal height of centre pivot relative to centre of wheelset	h_{cp}	$h_{cp,\text{tested}} - 150$ mm	$h_{cp,\text{tested}} + 50$ mm

^a For a friction based yaw resistance torque measured at two specified loads typical for tare and loaded condition. For other systems, appropriate parameters shall be used to control stability and safety against derailment in tare condition and maximum guiding force in loaded conditions.